

Art. 4. Onze Staatssecretaris voor Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 november 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Staatssecretaris voor Landbouw,  
P. DE KEERSMAEKER

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN

N. 86 — 31

26 DECEMBER 1985. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunde, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wèt van 4 april 1980 betreffende de overdracht van bevoegdheden voor de uitvoering van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen, betreffende de geneeskunde, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de diergeneeskunde;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunde, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, gewijzigd door de wetten van 17 december 1973, 20 december 1974, 13 december 1976 en 30 december 1977 en door het koninklijk besluit van 8 juni 1983;

Gelet op Richtlijn 75/362/E.E.G. van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 18 juni 1975 inzake de onderlinge erkenning van diploma's, certificaten en andere titels van de arts, tevens houdende maatregelen tot vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en vrij verrichten van diensten, gewijzigd bij de akte gevoegd bij het Verdrag van 28 mei 1979 betreffende de toetreding van de Helleense Republiek tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, bij Richtlijn 81/1057/E.E.G. van 14 december 1981, bij Richtlijn 82/76/E.E.G. van 26 januari 1982 en bij de akte gevoegd bij het Verdrag van 12 juni 1985 betreffende de toetreding van het Koninkrijk Spanje en van de Portugese Republiek tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie;

Gelet op Richtlijn 75/363/E.E.G. van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 16 juni 1975 inzake de coördinatie van de wettelijke bepalingen betreffende de werkzaamheden van de arts, gewijzigd bij Richtlijn 82/76/E.E.G. van 26 januari 1982;

Gelet op Richtlijn 77/452/E.E.G. van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 27 juni 1977 inzake de onderlinge erkenning van diploma's, certificaten en andere titels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger, tevens houdende maatregelen tot vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en vrij verrichten van diensten, gewijzigd bij de akte gevoegd bij het Verdrag van 28 mei 1979 betreffende de toetreding van de Helleense Republiek tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, bij Richtlijn 81/1057/E.E.G. van 14 december 1981 en bij de akte gevoegd bij het Verdrag van 12 juni 1985 betreffende de toetreding van het Koninkrijk Spanje en van de Portugese Republiek tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie;

Gelet op Richtlijn 77/453/E.E.G. van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 27 juni 1977 inzake de coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de werkzaamheden van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger;

Gelet op Richtlijn 78/686/E.E.G. van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 25 juli 1978 inzake de onderlinge erkenning van de diploma's, certificaten en andere titels van de beoefenaars der tandheelkunde, tevens houdende maatregelen tot vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en vrij verrichten van diensten, gewijzigd bij de akte gevoegd bij het Verdrag van 28 mei 1979 betreffende de toetreding van de

Art. 4. Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 novembre 1985.

BAUDOIN

Par le Roi :  
Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,  
P. DE KEERSMAEKER

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE

F. 86 — 31

26 DECEMBRE 1985. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 avril 1980 concernant délégation de pouvoirs pour assurer l'exécution des directives du conseil des Communautés européennes relatives à l'art de guérir, à l'art infirmier, aux professions paramédicales et à l'art vétérinaire;

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, modifié par les lois des 17 décembre 1973, 20 décembre 1974, 13 décembre 1976 et 30 décembre 1977 et par l'arrêté royal du 8 juin 1983;

Vu la directive 75/362/C.E.E. du Conseil des Communautés européennes du 16 juin 1975 visant à la reconnaissance mutuelle des diplômes, certificats et autres titres de médecin et comportant des mesures destinées à faciliter l'exercice effectif du droit d'établissement et de libre prestation de services, modifiée par l'acte annexé au Traité du 28 mai 1979 relatif à l'adhésion de la République hellénique à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'Energie atomique, par la directive 81/1057/C.E.E. du 14 décembre 1981, par la directive 82/76/C.E.E. du 26 janvier 1982 et par l'acte annexé au Traité du 12 juin 1985 relatif à l'adhésion du Royaume d'Espagne et de la République portugaise à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'Energie atomique;

Vu la directive 75/363/C.E.E. du Conseil des Communautés européennes du 16 juin 1975 visant à la coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant les activités du médecin, modifiée par la directive 82/76/C.E.E. du 26 janvier 1982;

Vu la directive 77/452/C.E.E. du Conseil des Communautés européennes du 27 juin 1977 visant à la reconnaissance mutuelle des diplômes, certificats et autres titres d'infirmier responsable des soins généraux et comportant des mesures destinées à faciliter l'exercice effectif du droit d'établissement et de libre prestation de services, modifiée par l'acte annexé au Traité du 28 mai 1979 relatif à l'adhésion de la République hellénique à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'Energie atomique, par la Directive 81/1057/C.E.E. du 14 décembre 1981 et par l'acte annexé au Traité du 12 juin 1985 relatif à l'adhésion du Royaume d'Espagne et de la République portugaise à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'Energie atomique;

Vu la directive 77/453/C.E.E. du Conseil des Communautés européennes du 27 juin 1977, visant à la coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives, concernant les activités de l'infirmier responsable des soins généraux;

Vu la directive 78/686/C.E.E. du Conseil des Communautés européennes du 25 juillet 1978 visant à la reconnaissance mutuelle des diplômes, certificats et autres titres du praticien de l'art dentaire et comportant des mesures destinées à faciliter l'exercice effectif du droit d'établissement et de libre prestation de services, modifiée par l'acte annexé au Traité du 28 mai 1979 relatif à l'adhésion de la République hellénique à la Communauté économique européenne et

Helleense Republiek tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, bij Richtlijn 81/1057/E.E.G. van 14 december 1981 en bij de akte gevoegd bij het verdrag van 12 juni 1985 betreffende de toetreding van het Koninkrijk Spanje en van de Portugese Republiek tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie;

Gelet op Richtlijn 78/687/E.E.G. van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 25 juli 1978 inzake de coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de werkzaamheden van de beoefenaars der tandheelkunde;

Gelet op Richtlijn 80/154/E.E.G. van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 21 januari 1980 inzake de onderlinge erkenning van de diploma's, certificaten en andere titels van de verloskundige, tevens houdende maatregelen tot vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en vrij verrichten van diensten, gewijzigd bij Richtlijn 80/1273/E.E.G. van 22 december 1980 en bij de akte gevoegd bij het Verdrag van 12 juni 1985 betreffende de toetreding van het Koninkrijk Spanje en van de Portugese Republiek tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie;

Gelet op Richtlijn 80/155/E.E.G. van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 21 januari 1980 inzake de coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van verloskundige;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat dit besluit zonder verwijl moet genomen worden om aan de verplichtingen voortvloeiend uit de hierboven genoemde Europese Richtlijnen te voldoen;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Ministers van Onderwijs en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 44 *sexies* van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, gewijzigd door de wetten van 17 december 1973, 20 december 1974, 13 december 1976 en 30 december 1977 en door het koninklijk besluit van 8 juni 1983, wordt als volgt gewijzigd :

« Artikel 44 *sexies*, § 1. Na zich ervan vergewist te hebben dat de ingediende documenten echt zijn en conform aan de communautaire verplichtingen, en uiterlijk drie maanden nadat het dossier volledig werd ingediend, levert de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort een document af waaruit blijkt dat betrokkene, wat de uitoefening van het beroep betreft, zich in dezelfde voorwaarden bevindt als de houder van het overeenstemmend Belgisch diploma of brevet, zoals bepaald respectievelijk in artikel 44 *bis*, 44 *ter*, 44 *quater* of 44 *quinquies*. »

§ 2. Onverminderd de bepalingen van het volgende lid, hebben de in § 1 genoemde personen het recht gebruikt te maken van hun wettige opleidingstitel en, eventueel, van de afkorting daarvan, in de originele taal, gevolgd door de naam en de plaats van de instelling of de examencommissie die hem heeft verleend.

Nochtans zullen de houders van het Franse « diplôme d'Etat de chirurgien-dentiste », van het Franse « diplôme d'Etat de docteur en chirurgie dentaire » en van het Luxemburgse « diplôme d'Etat de docteur en médecine dentaire » de titel voeren van « tandarts » of « dentiste » gevolgd door de naam en de plaats van de instelling of de examencommissie die het diploma heeft verleend, zoals ook de houder van het Nederlands diploma van verloskundige de titel zal voeren van « vroedvrouw » of « accoucheuse » gevolgd door de naam en de plaats van de examencommissie die het diploma heeft verleend. »

**Art. 2.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 26 december 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE

à la Communauté européenne de l'Energie atomique, par la directive 81/1057/C.E.E. du 14 décembre 1981 et par l'acte annexé au Traité du 12 juin 1985 relatif à l'adhésion du Royaume d'Espagne et de la République portugaise à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'Energie atomique;

Vu la directive 78/687/C.E.E. du conseil des Communautés européennes du 25 juillet 1978 visant à la coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant les activités du praticien de l'art dentaire;

Vu la directive 80/154/C.E.E. du conseil des Communautés européennes du 21 janvier 1980 visant à la reconnaissance mutuelle des diplômes, certificats et autres titres de sage-femme et comportant des mesures destinées à faciliter l'exercice effectif du droit d'établissement et de libre prestation de services, modifiée par la directive 80/1273/C.E.E. du 22 décembre 1980 et par l'acte annexé au Traité du 12 juin 1985 relatif à l'adhésion du Royaume d'Espagne et de la République portugaise à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'Energie atomique;

Vu la directive 80/155/C.E.E. du Conseil des Communautés européennes du 21 janvier 1980 visant à la coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant l'accès aux activités de la sage-femme et l'exercice de celles-ci;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence motivée par le fait que le présent arrêté doit être réalisé sans délai afin de satisfaire aux obligations dérivant des directives européennes précitées;

Sur la proposition du Notre Ministre des Affaires sociales et de Nos Ministres de l'Education nationale et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** L'article 44 *sexies* de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967, relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, modifié par les lois des 17 décembre 1973, 20 décembre 1974, 13 décembre 1976 et 30 décembre 1977 et par l'arrêté royal du 8 juin 1983, est modifié comme suit :

« Article 44 *sexies*, § 1er. Après s'être assuré de l'authenticité des documents présentés et de leur conformité aux obligations communautaires, et au plus tard trois mois après l'introduction du dossier complet, le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions délivre un document certifiant que l'intéressé est, quant à l'exercice de la profession, dans les mêmes conditions que le titulaire du diplôme ou brevet belge correspondant, tel que défini respectivement à l'article 44 *bis*, 44 *ter*, 44 *quater* ou 44 *quinquies*. »

§ 2. Sans préjudice des dispositions de l'alinéa suivant, les personnes visées au § 1er du présent article ont le droit de faire usage de leur titre de formation licite et, éventuellement, de son abréviation, dans la langue originale, suivi des nom et lieu de l'établissement ou du jury qui l'a délivré.

Toutefois, les titulaires du diplôme d'Etat français de docteur en chirurgie dentaire, du diplôme d'Etat français de chirurgien-dentiste ou du diplôme d'Etat luxembourgeois de docteur en médecine dentaire utiliseront le titre « dentiste » ou « tandarts » suivi des nom et lieu de l'établissement ou du jury qui a délivré le diplôme de même que le titulaire du diplôme néerlandais de « verloskundige » utilisera le titre de « vroedvrouw » ou « accoucheuse » suivi des nom et lieu du jury qui a délivré le diplôme. »

**Art. 2.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 26 décembre 1985.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE